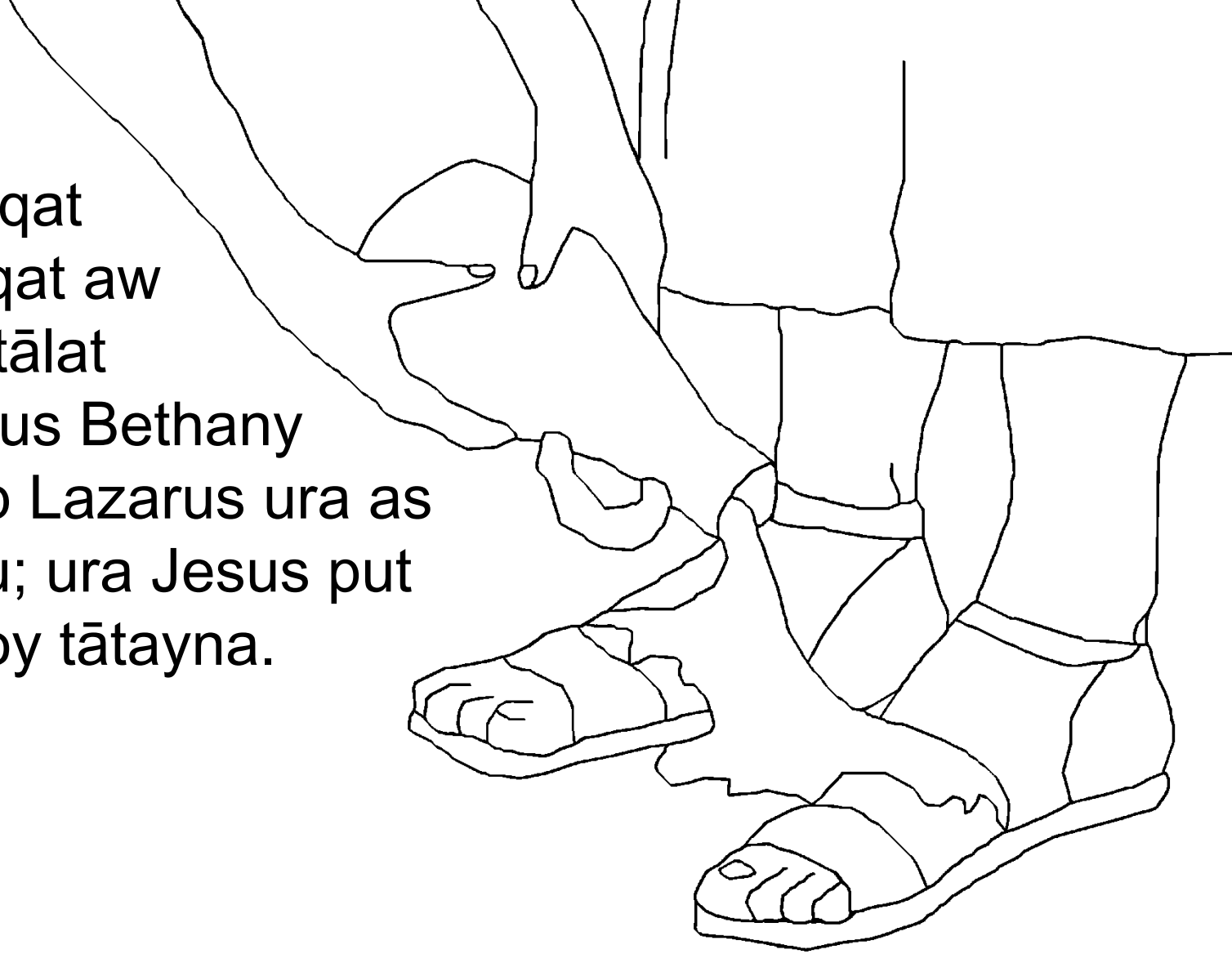


www.BibleForChildren.org

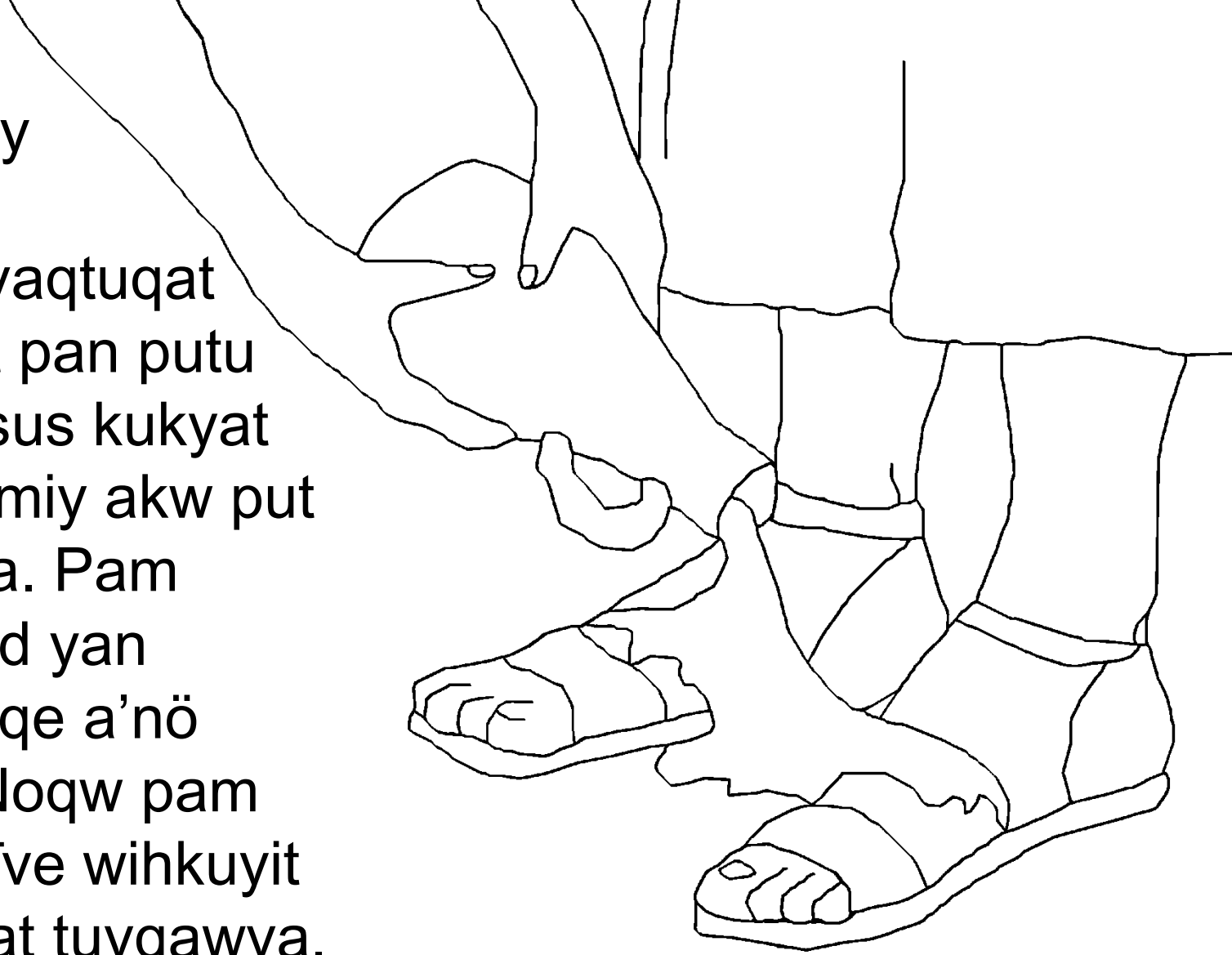
Matthew 26



Noqw pu
Amutsva
Yūmosanihqat
ep nōviwniqat aw
navaysikis tālat
pētiqw, Jesus Bethany
ep pitu; pep Lazarus ura as
mokqa qatu; ura Jesus put
mokqat ahoy tātayna.



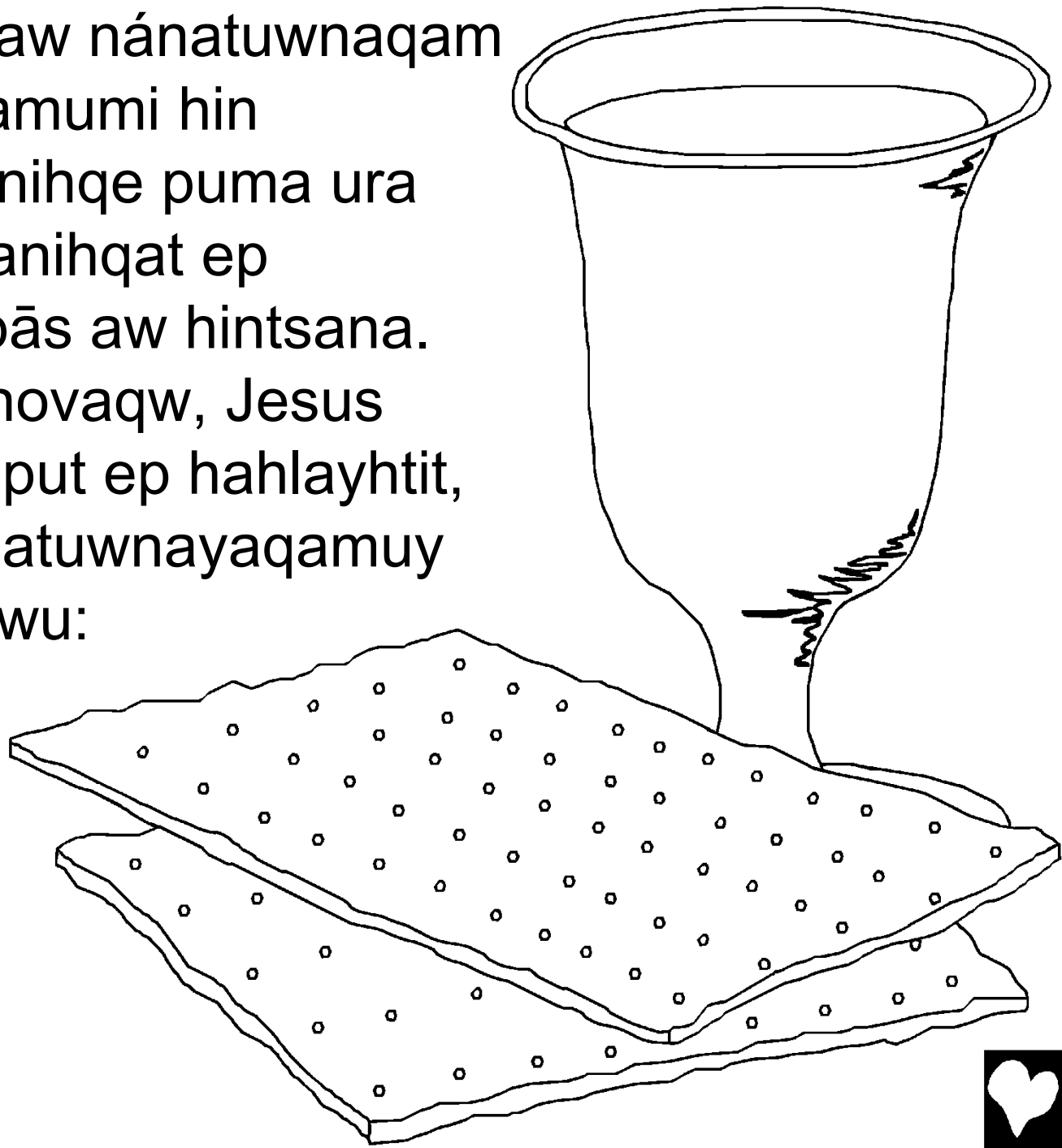
Pahsat pu
qōqaat Mary
wihkuyit
kwañwáhovaqtuqat
sūp tuwanit pan putu
kwusut, Jesus kukyat
lelwi, nit hōmiy akw put
kukyat hōna. Pam
wihkuyi nard yan
túnwantiwhqe a'nō
hihkay'ta. Noqw pam
pantsakq kīve wihkuyit
hovalañwuat tuyqawva.



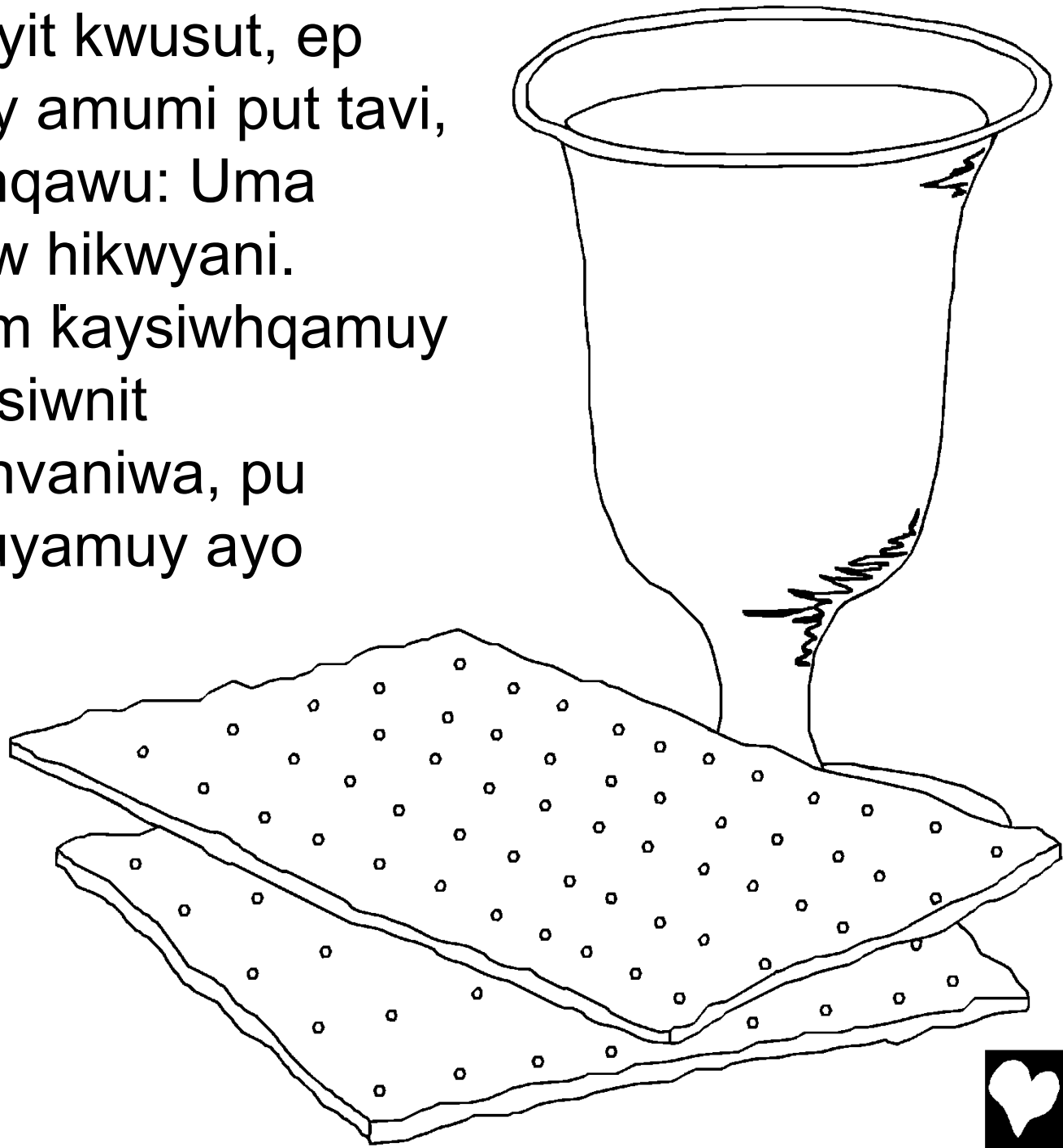
Noqw Judas Iscariot, pakwt löq sihkay'taqamuy
amumum tōnawtaqa God awwat mohpeq momñwituy
amumi Jesus mātapniqe pumuy
amumii. Noqw puma put
nanaptaqe hahlayhtotiqe, put
sīvat maqayaniqey aw
pañqaqwa. Noqw pam hisat
nukwán'ewhtiqlw
pumuy amumi put
mātapniqey
qeni'hevi'ta.



Noqw löyöm put aw nánatuwnaqam
awnihqe, Jesus amumi hin
tutaptaqat anhti; nihqe puma ura
Amutsva Yūmosanihqat ep
hintsatskiwhqat pās aw hintsana.
Noqw pumuy nōnovaqw, Jesus
pōlavikit kwusut, put ep hahlayhtit,
yoñoytat, aw nánatuwnayaqamuy
put huytat pañqawu:
Huvam īt
ōmahtote'
nōnösaa; i'
hapi itoko.



Pu pam kuyapkuyit kwusut, ep
hahlayhtit, pumuy amumi put tavi,
nihqe amumi pañqawu: Uma
sohsoyam it añqw hikwyani.
I' hapi iuñwa; pam kaysiwhqamuy
amuñem puhuvasiwnit
pasiwnaniqe munvaniwa, pu
pumuy qaanhtipuyamuy ayo
yúkuniqee.



Pu Tutuyqawhqa pañqawu: Simon, Simon, meh, Satan
as umuy tuñlayhti, umuy sōhövosit an tsātsayaniqe
ōviy'o. Noqw pay nu uñem nāwakna, uhtuptsiwni qa
sónhtiniqat ōviy'o. Noqw ason um ahoy inumi
namtöke', uhtupkomuy öqalani. Noqw pam put aw
pañqawu: Tutuyqawhqa, pay nu umum
sivikimi pákiniqey pas
suhtaq'ewa, hikis nu
umum mokniqeyu.



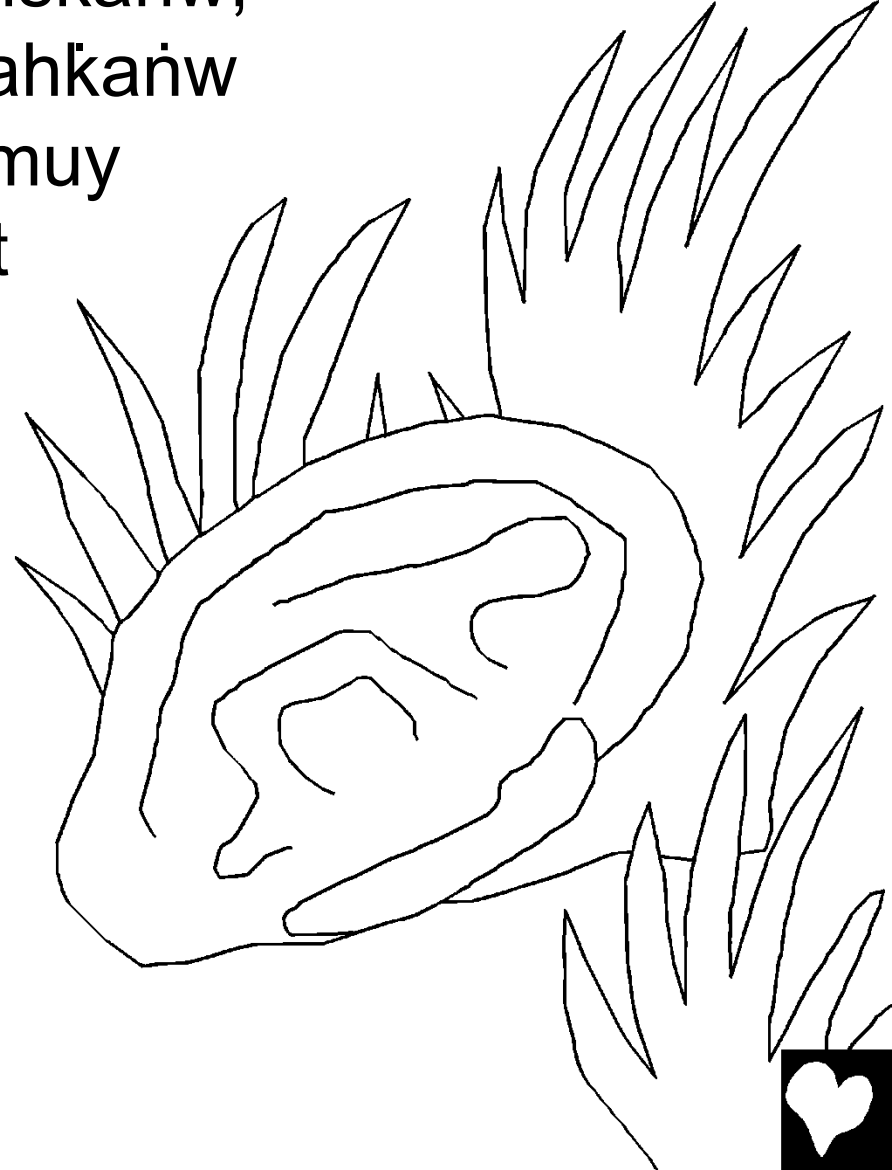
Noqw Jesus put aw pañqawu: Nu ūmi súañqawni,
Peter: Pay ason pas um pāyis nuy qa tuwi'taqey
pañqawhq, pu' taqakowāko töqtini.



Noqw pam pumuy tsamkañw,
haqami Gethsemane yan
mātsiwhqat aw pitu, nihqe
pam pumuy amumi
pañqawu: Uma hāk
inuhsavo yep yesq, nu
ayohaqaminen Inay aw
nāwaknani. Nihqe pañqawu:
Abba, Inaa, pay uñniqw
sohsoy himu pasiwta. Um as
it kānavotpit inuhpiy ayo yúkuni.
Nīkañw pay qa nuy hin
nāwaknaniqw, pantani; pay
uhtunatyay antani.



Noqw God awwat mohpeq momñwit Pharisee-sinmuy
amumum tuwalan'a'yatuy hoñvia'yatuy enañ Judas aw
mātavi; noqw puma wihqöhi'wiskañw,
kopitsoki'wiskañw, tunipi'wiskahkañw
put amum pañsoya. Noqw pumuy
amuñaqw haqawa God awwat
mohpeq moñwit tūwikiyat
wuvahtaqe, putvaqwat
naqvuyat tuku. Noqw Jesus
lavayhtiqe pañqawu: Hapi,
pay pahsa'ni. Pu pam put
naqvuyat aw tónokqe
qalaptšina.

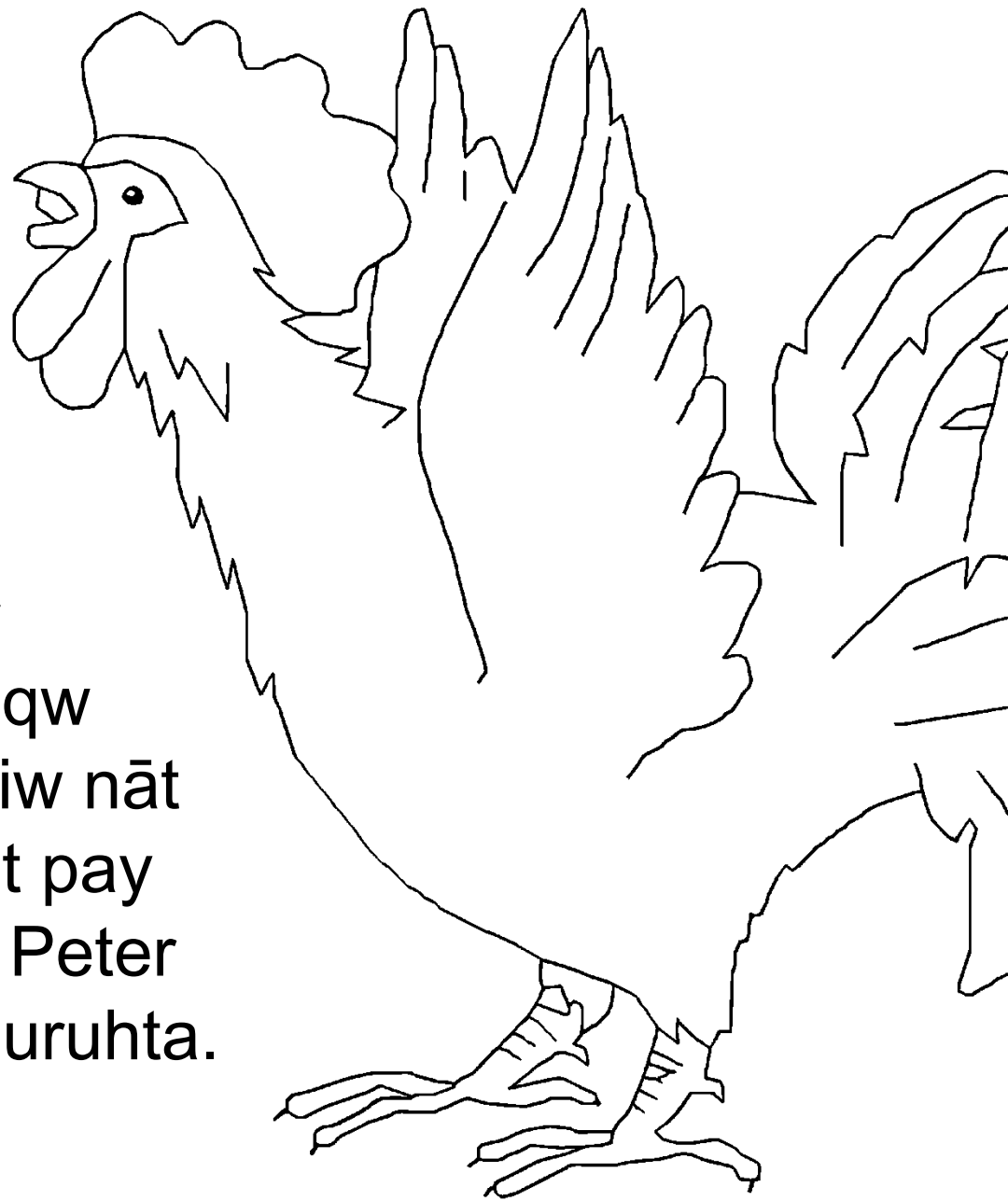


Pahsat pu puma put ŋuayaqe, pahpiy wikyaqe, God
awwat susmohpeq moŋwit kīyat ep wikvaya. Noqw
Peter yāvaq put aŋk hinma.

Noqw puma ihkaqe aw
nōyakiwtaqat nāsave
qōhyaqe aw yesvaqw,
Peter amumum qatuptu.



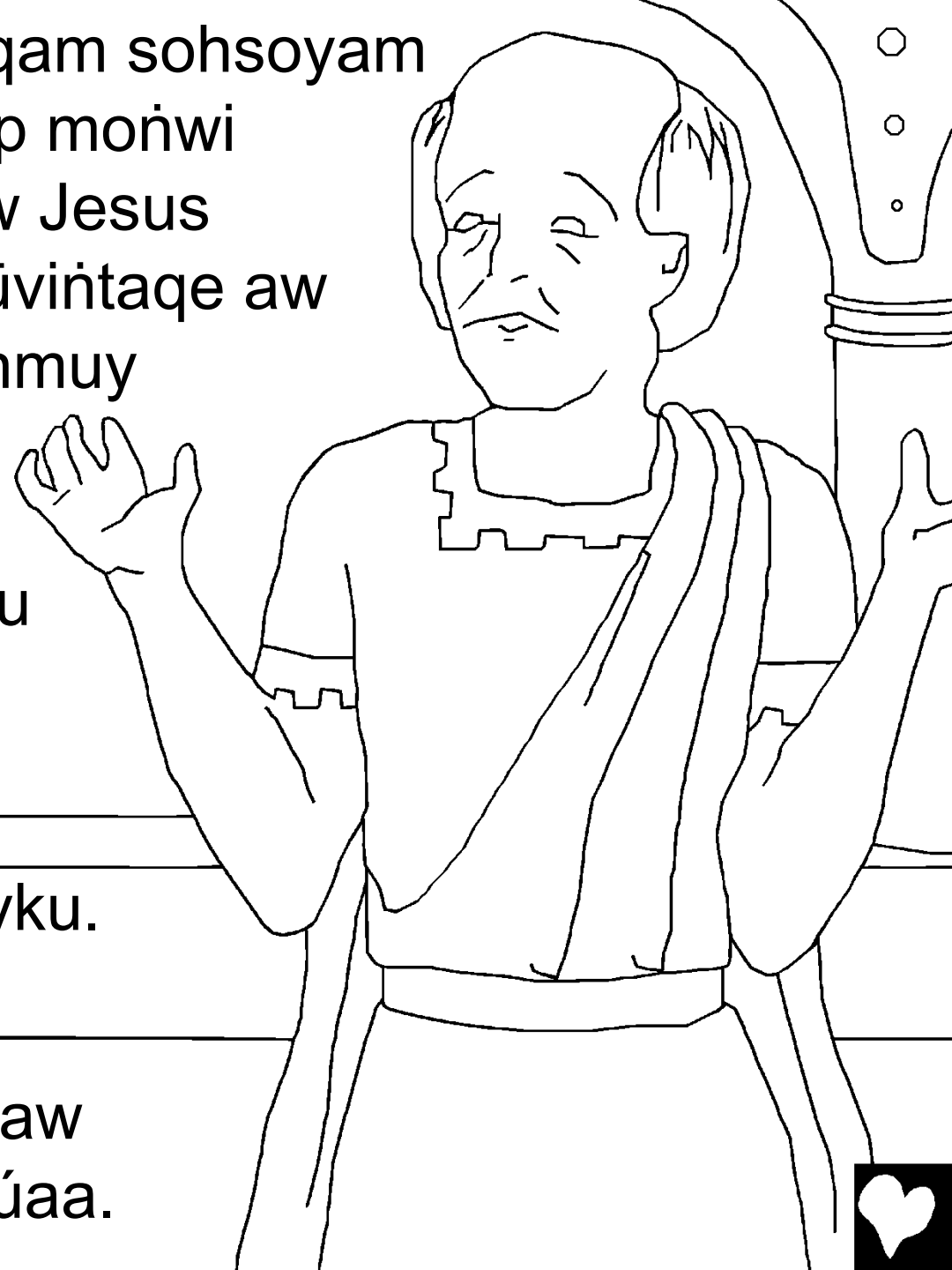
Noqw haqawa God
awwat mohpeq moñwit
tūwikiat Peter aw
pañqawu: Puyaw qa
um oliveqölpe put
ámumniqw nu ūmi
qa tātayi? Pam hapi
Malchus añqwvi, it hakiy
naqvuyat Peter ayo tukuqw
put'a. Pahsat pu Peter piw nāt
qa nakwha, noqw pahsat pay
taqakowako töqti. Noqw Peter
pañqw yámakqe nāvakhuruhta.



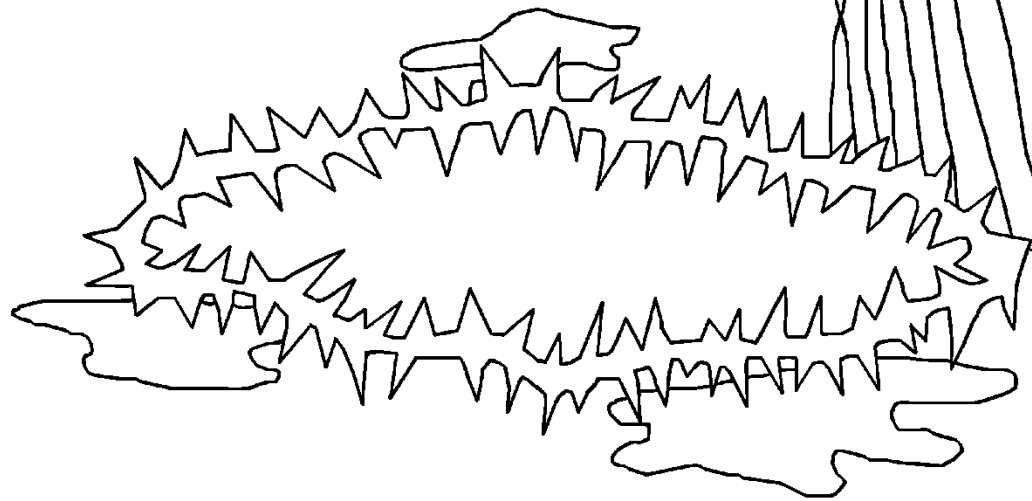
Pahsat pu pep tsovawtaqam sohsoyam
hoñvaqe, pep tutskwat ep moñwi
Pilate yan mātsiwhqat aw Jesus
wikya. Noqw Pilate put tūviñtaqe aw
pañqawu: Ya um Jew-sinmuy
moñwiam? Noqw pam
hu'waqe, aw pañqawu:
Um súañqawu. Pahsat pu
ōviy Pilate as Jesus
mātapniqey nāwaknaqe,

piw sinmuy amumi yuaayku.
Noqw puma sáakmaqe

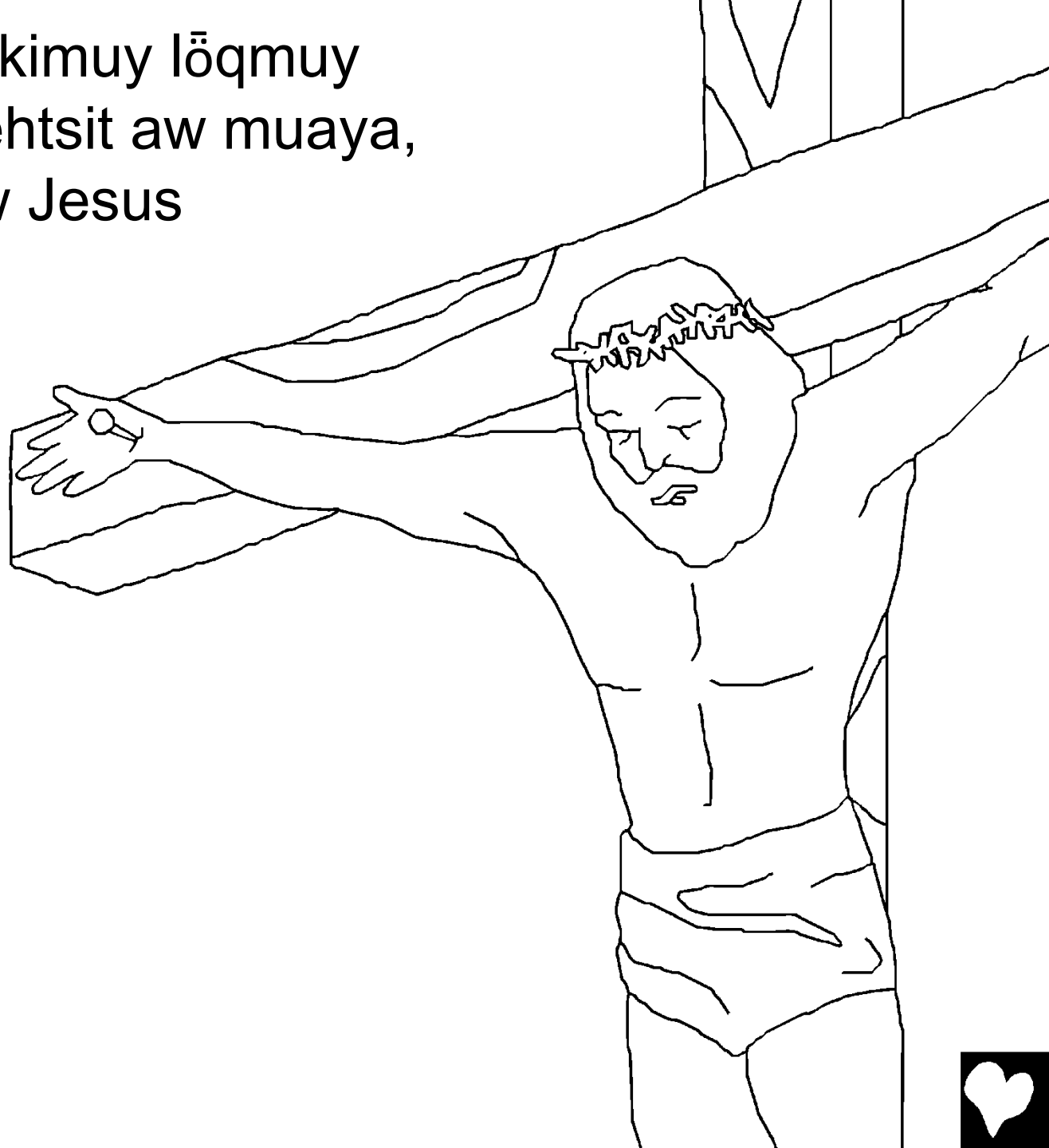
pañqaqwa: Nahoylehtsit aw
múaa, nahoylehtsit aw núaa.



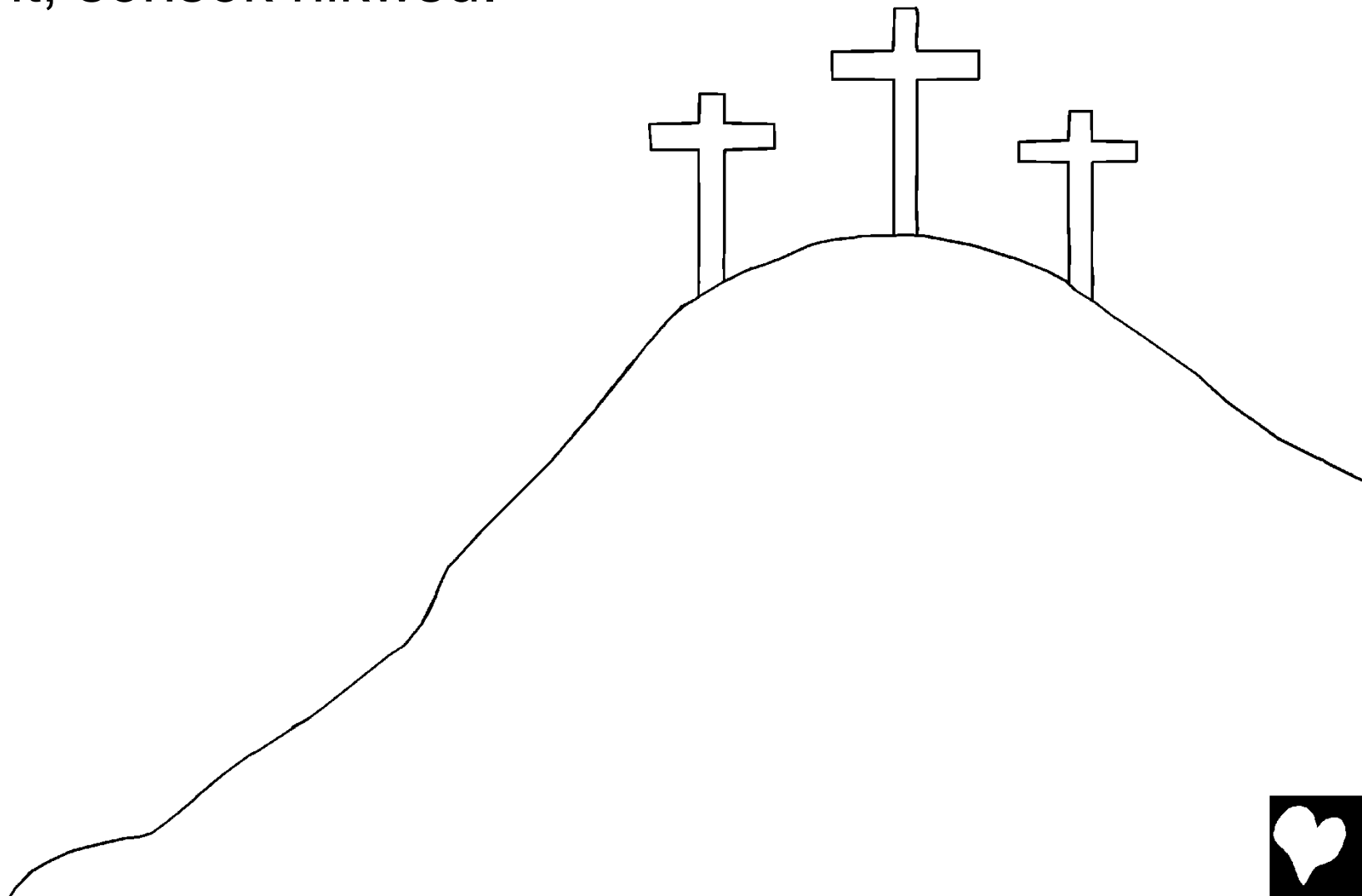
Pahsat pu puma put nahoylehtsit
aw muayaniqat ōviy pam amumi put
mātavi; noqw puma űuayaqe ahpiy
wikya. Noqw pam nahoylehtsiy
ĭkwiwķaŋw haqami Masqötvihķa
yan túŋwantiwhqat aw'i; pam
Hebrew-sinmuy amuhkwa Golgotha
yan túŋwantiwa.



Pep pu' puma hakimuy lōqmuy
put enañ nahoylehtsit aw muaya,
nan'ikaqee, noqw Jesus
amuhtsavee.



Noqw tāwa qatālawva, noqw God kīyat ep mötsáp'uhtsi
nāsavaqe tsīki. Noqw Jesus a'nö hiñqawhqe pañqawu:
Inaa, nu ihikwsiy uhmapqölmiq mātavi. Yan pam
hiñqawht, sohsok hikwsu.

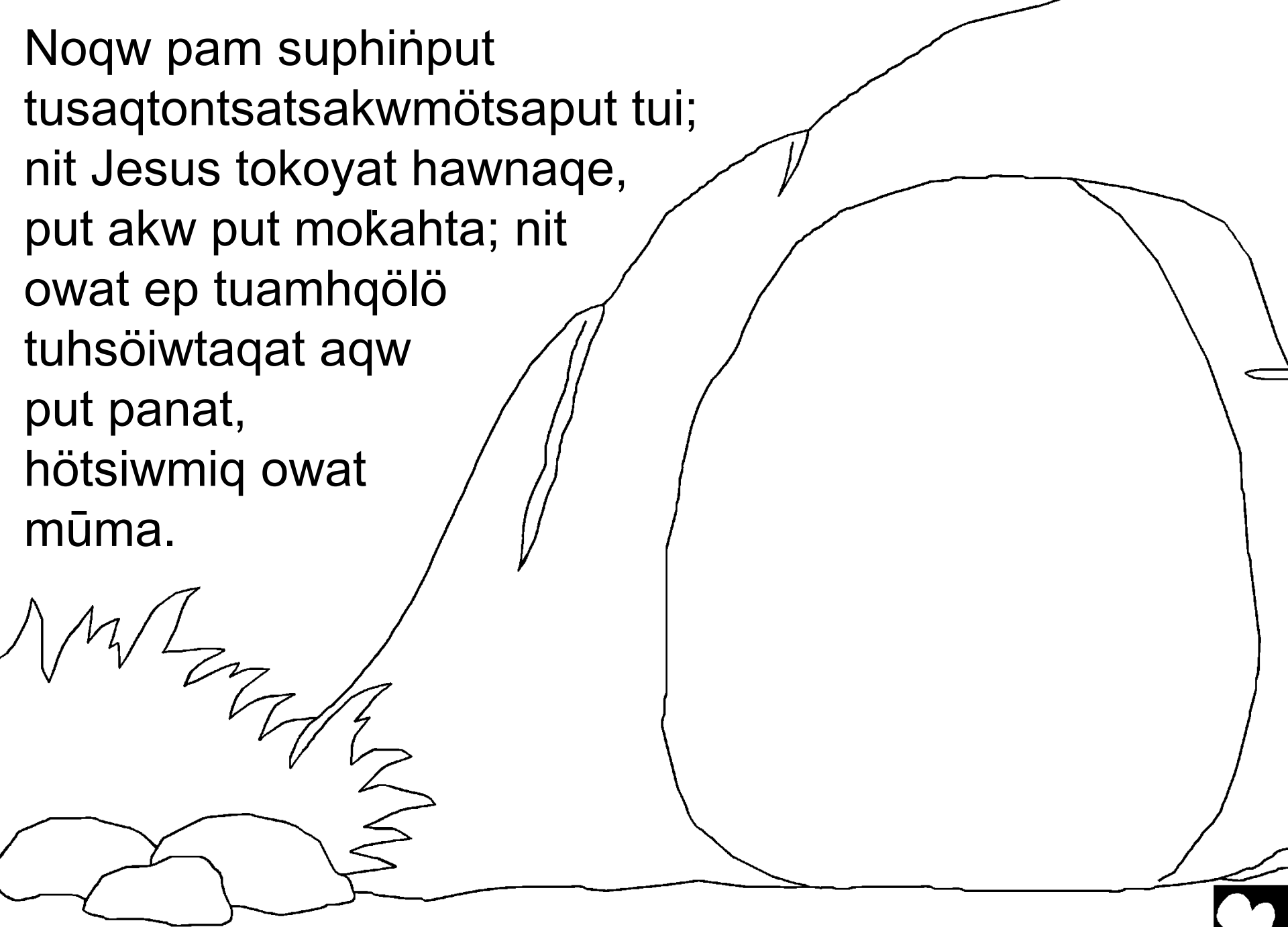


Hak tāqa Arimathea-kitsókit
aṅqwnihqa, Joseph yan
mātsiwhqa, ep pítuhqe, qa
tuhtuskañw Pilate aw
pákihqe, Jesus
tokoyat tuhtui.

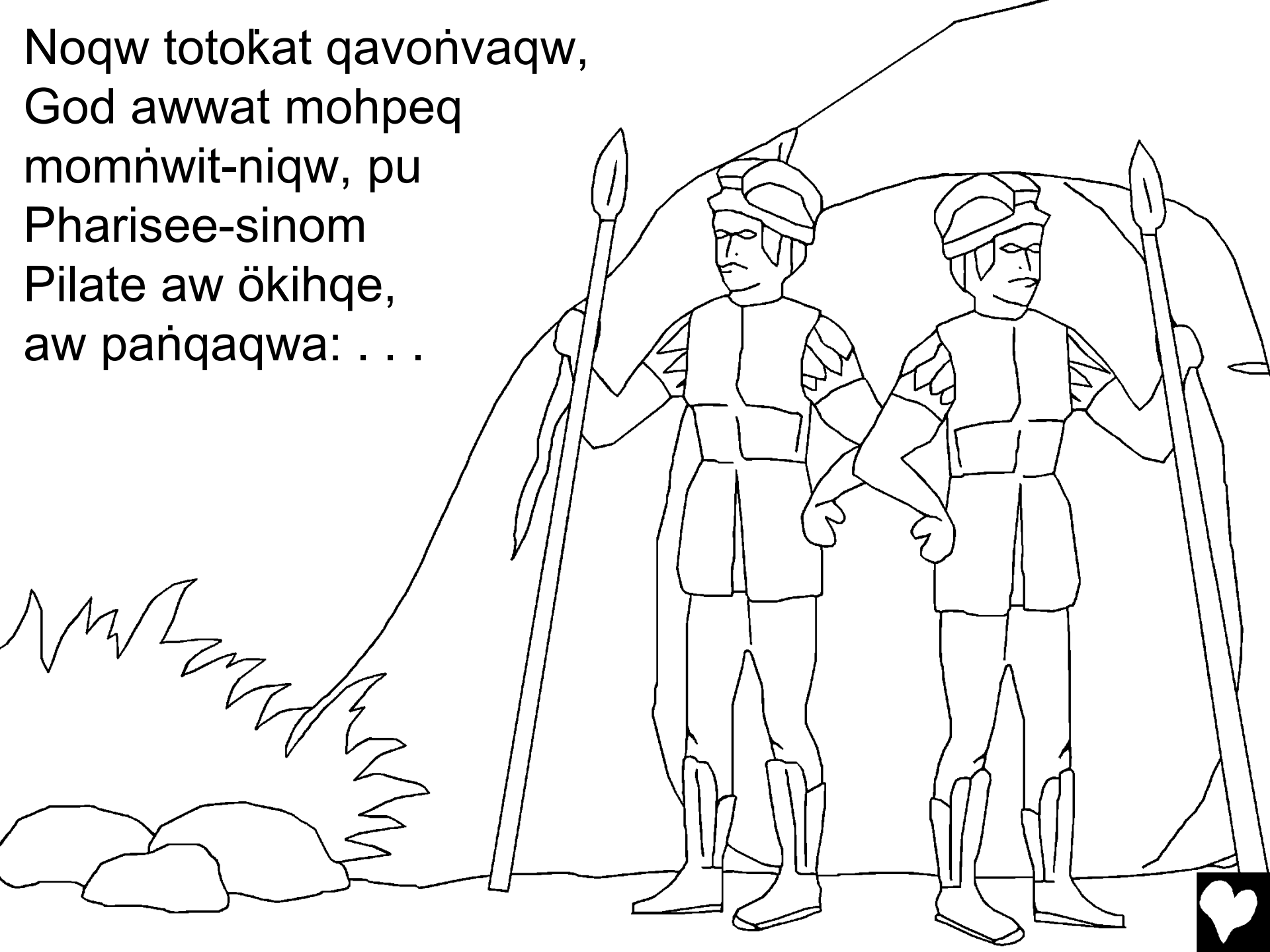
Pam hak
wuwan'aya
kaptsiwtaqa,
nuhtum God
moñwtunatyayat
nuhtayta.



Noqw pam suphiñput
tusaqtontsatsakwmötsaput tui;
nit Jesus tokoyat hawnaqe,
put akw put mokahta; nit
owat ep tuamhqölö
tuhsöiwtaqat aqw
put panat,
hötsiwmiq owat
mūma.



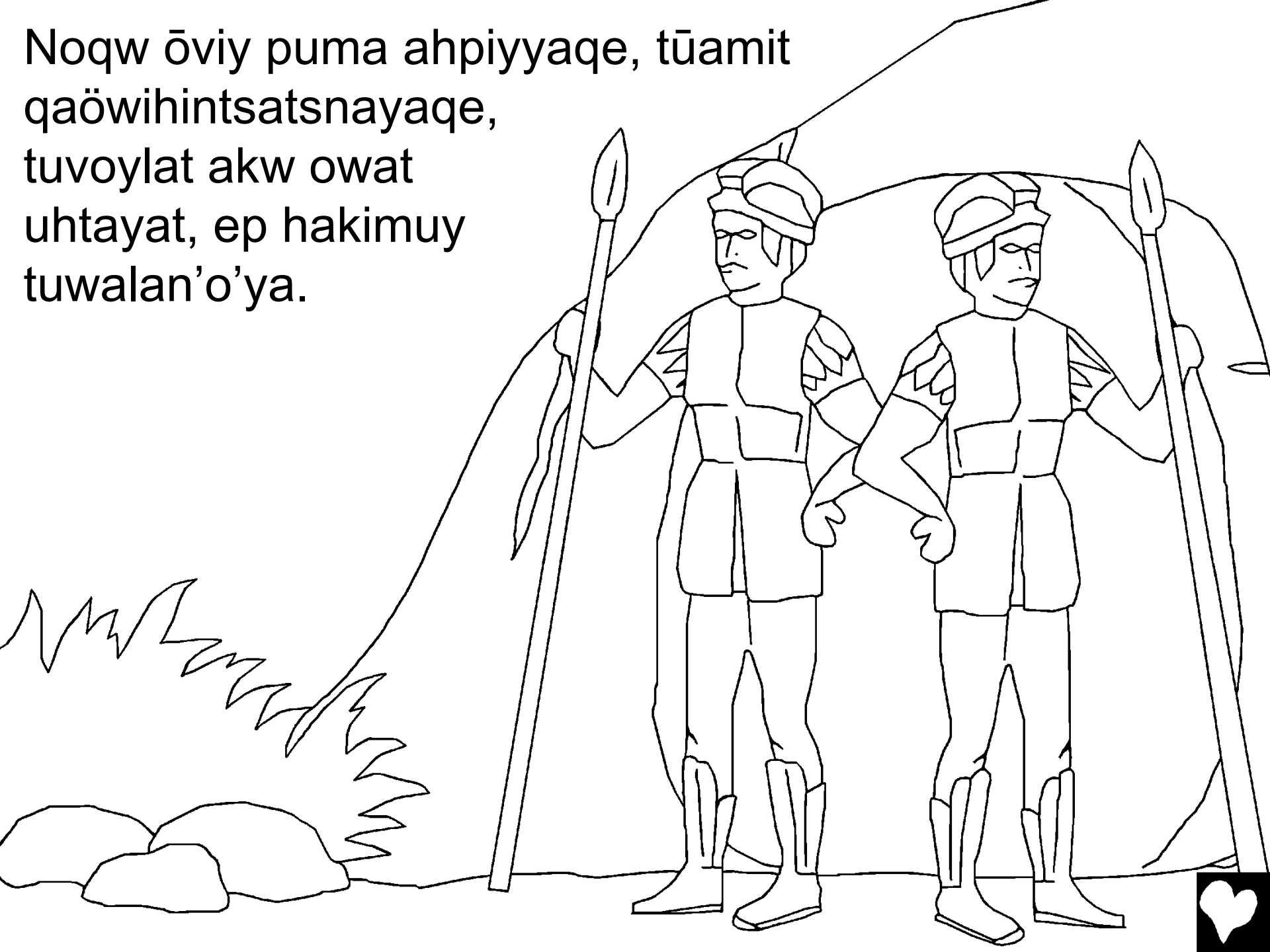
Noqw totokat qavonvaqw,
God awwat mohpeq
momn'wit-niqw, pu
Pharisee-sinom
Pilate aw ökihqe,
aw pañqaqwa: . . .



. . . Moñwi, itam u'nayaqw,
ura i' nuhtumi hīhihta
átsalawhqa nāto
qátuhqe pañqawu:
Nu ahpiy pāyis talq
ahoy tātayni.



Noqw ōviy puma ahpiyyaqe, tūamit
qaöwihintsatsnayaqe,
tuvoylat akw owat
uhtayat, ep hakimuy
tuwalan'o'ya.



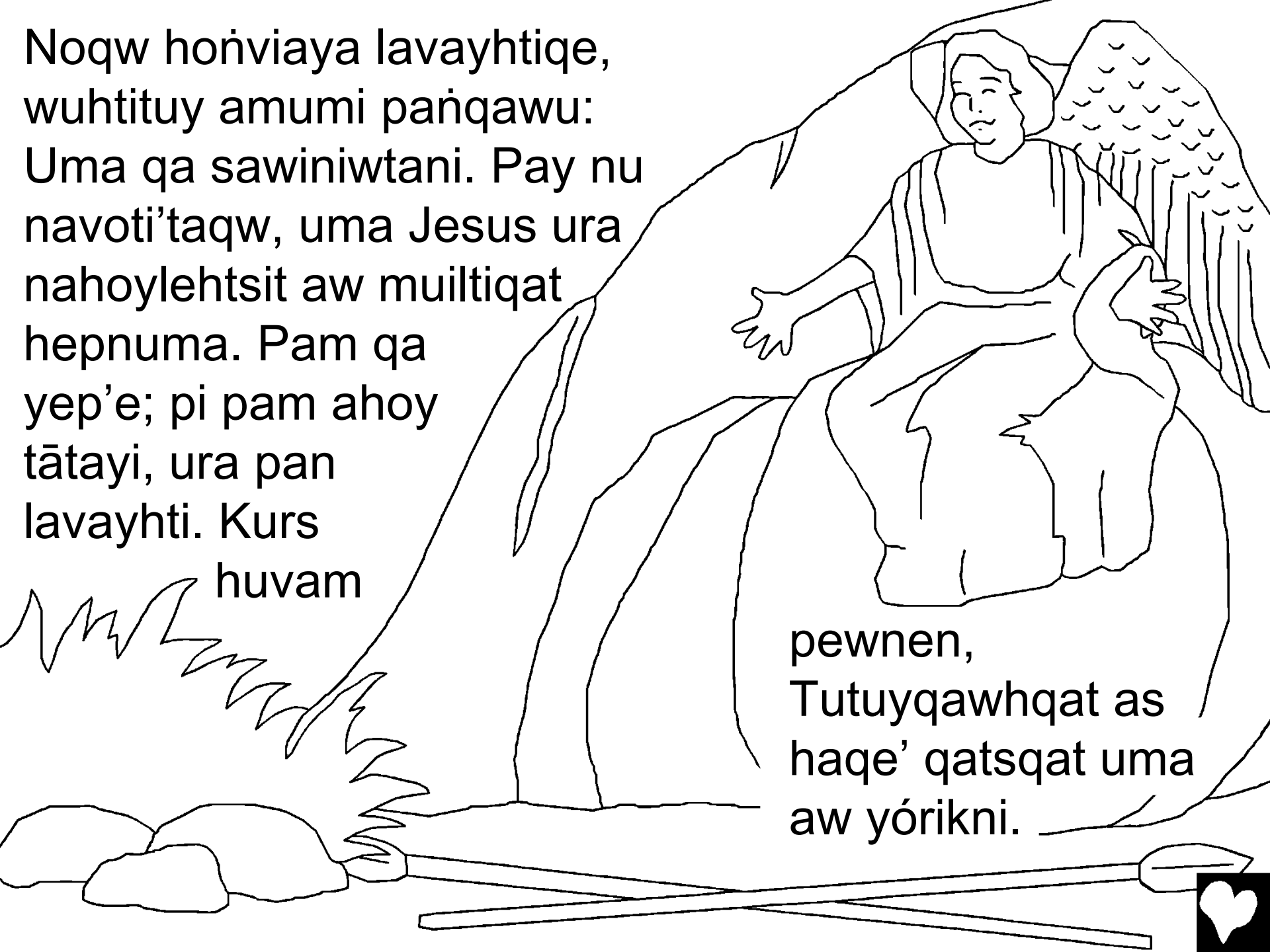
Noqw nasuñwintalönnit añ
ruhpakq, Sundayt aw pituqw, nāt
qöyañwnuptsiwtaqwhaqam
Mary Magdalene, sukwat
Maryt amum tūamit aw
kuyvato. Noqw meh,
pas tutskwa a'nö
tayayayku; pi
Tutuyqawhqat

hoñviayaat òñaqw hawhqe,
hötsíwat añqw owat ayo
mūmat, atsveq qatuptu.
Noqw tūtuwalaqam put
mamqasyaqe, pavan
tururuykuyaqe, pas
so'qey panhtoti.



Noqw hoñviaya lavayhtiqe,
wuhtituy amumi pañqawu:
Uma qa sawiniwtani. Pay nu
navoti'taqw, uma Jesus ura
nahoylehtsit aw muiltiqat
hepnuma. Pam qa
yep'e; pi pam ahoy
tātayi, ura pan
lavayhti. Kurs
huvam

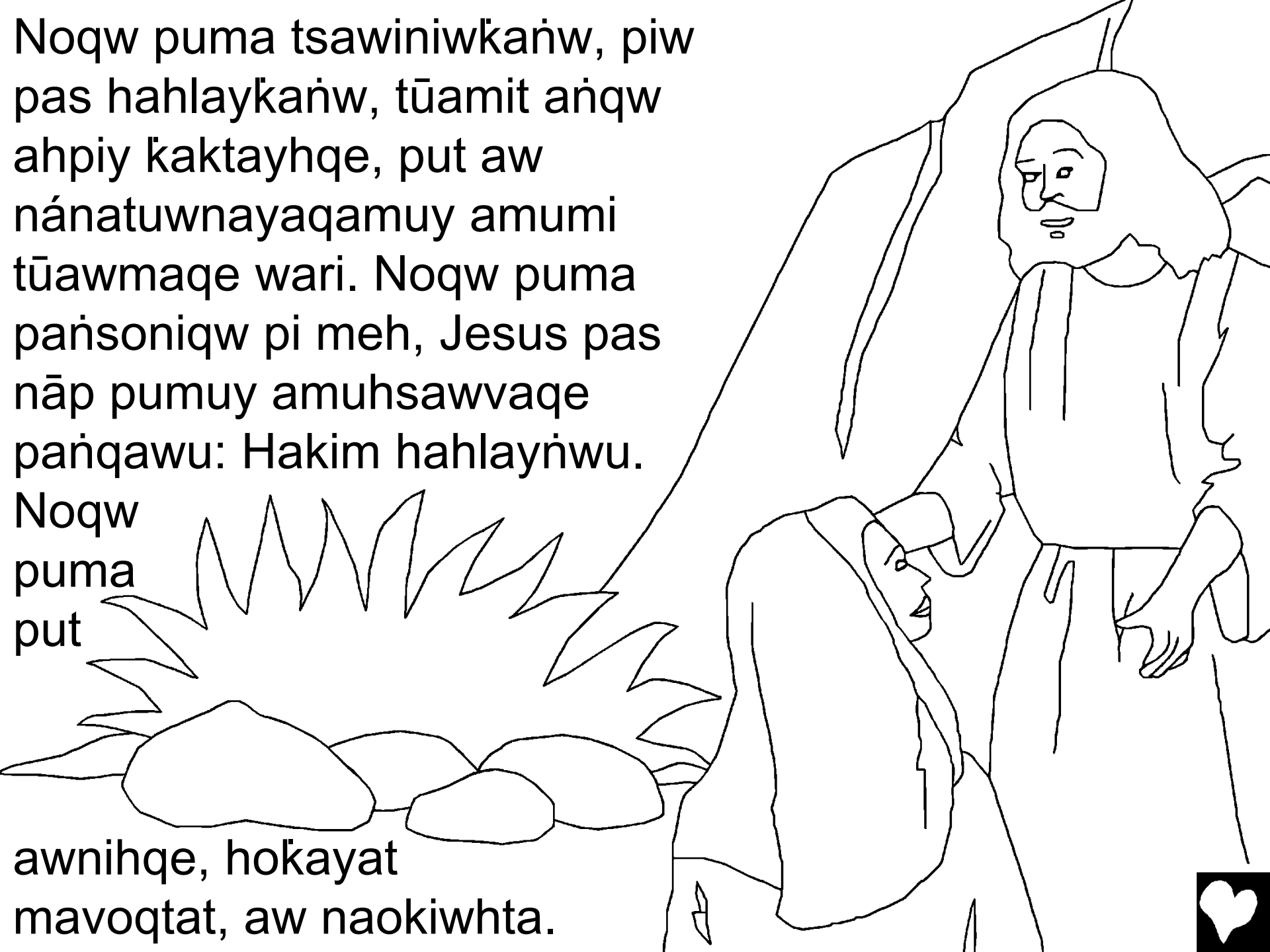
pewnen,
Tutuyqawhqat as
haqe' qatsqat uma
aw yórikni.



Noqw puma tsawiniwkañw, piw
pas hahlaykañw, tūamit añqw
ahpiy kaktayhqe, put aw
nānatuwnayaqamuy amumi
tūawmaqe wari. Noqw puma
pañsoniqw pi meh, Jesus pas
nāp pumuy amuhsawvaqe
pañqawu: Hakim hahlayñwu.

Noqw
puma
put

awnihqe, hokayat
mavoqtat, aw naokiwhta.





Pantaqat atsva pu' pakwt sūkw sihkay'taqamuy
nōnovaqw, Jesus amumi namtaknaqe, pumuy
qatūtuptsiwaqat, pu a'nö unañwayamuy ep
qöhqöya, puma put ahoy tātayhqat aw
yórikyaqamuy lavaiyamuy qa tūtuptsiwaqw
ōviy'o. Noqw Tutuyqawhqa pumuy amumi yan
yuaaykut, ōmi wīkiwa; nihqe God putvaqe qatuptu.



Pi God sinmuy amumi pas
unañway'kañw kahkawnaqe, ōviy
pas sūkw tiy tavi, nāp hak put aw
tuptsiwhqa qa hovalniwht, qatsit
qaso'taqat himuy'vani.



Romans 3:23

Pi itam sohsoyam qaanhtotiqe God
aṇqw tayawinpit ṇastatoti.

Romans 6:23

Pi mokiwu qaanhtiput ahsatiata; noqw pay qatsi qaso'taqa
God kuwahtipuata, Itahtutuyqawhqay Jesus Christ aṇ'a.

Hebrews 9:27

Noqw pay hapi sinom sūs so'niqat pan amuṇem yukiwta.
Noqw atsva pu' God pumuy amuṇem hinwat yúkuni.

Ephesians 2:8,9

Pi uma qapēvewnayaqe, God núokwayat ahpiy ayo
nōṇakiwta. Uma qa natsviy ayo nōṇa. God hapi soñawnen
kuwahtiput umuy maqa. Kurs hak nāp hintsakpiy akw
ayo nātapni; pantaniqw pam put ep kwiviyuaatani.



Romans 10:9,10

Ason um Jesus God ahpiy mokiwuy añqw ahoy
tātayhqat pas uh'unañwpeq tuptsiwe' piw pam hapi
Tutuyqawhqanihqat pañqawe' um ayo yámakiwtani.
Pi sino unañwpeq tuptsiwe' qenivo yámakiwtani, pu
Jesus Tutuyqawhqalawe' ayo yámakiwtani.

John 3:16,17

Pi God sinmuy amumi pas unañway'kañw kahkawnage,
ōviy pas sūkw tiy tavi, nāp hak put aw tuptsiwhqa qa
hovalniwht, qatsit qaso'taqat himuy'vani. Pi God Tiy
sinmuy ayo óyaniqat ōviy put añqw tavi, sinmuy hin
yukunaniqat qa paniq'ö.



1 John 5:11-13

Noqw yan hapi God itamuy āawna: Pam itamuy qatsit qaso'taqat huyta, it qatsit put Tiyať epnihqata. Tiyať kwusi'taqa hapi qatsit kwusi'ta. Pu i' hak God Tiyať qa kwusi'taqa hapi qatsit n̄astaa. Nu hapi umuy God Tiyať aw tuptsiwni'yunqamuy amumi iit penta. Noqw uma put an̄ t̄unwantote', uma God Tiyať aw t̄utuptsiwaqe qatsit qaso'taqat himuy'vayaqey navoti'yunwni.



Matthew 26-28; Luke 22-24; John 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Hopi Bible (hop) © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/595/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

